

大明穿越時空記



文：陳芳芳 林凱欣 林建才

圖：林建才

作者 Authors

陳芳芳 Chen Fong Fong

林凱欣 Helen Lam Hoi Yan

林建才 Kinchoi Lam

插畫 Illustration

林建才 Kinchoi Lam

翻譯 Translation

英文 English | 李挽靈 Lee Wan Ling

尼泊爾文 (नेपाली) 和烏爾都文 (اُردُو) Nepali and Urdu |

香港聖公會麥理浩夫人中心少數族裔服務部香港翻譯通服務

Hong Kong TransLingual Services, Services for Ethnic Minorities Unit,

H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre

國際書號ISBN (中文印刷版 Chinese Print Edition)

978-988-71015-0-5

國際書號ISBN (電子書 Digital Book)

中文 Chinese | 978-988-71015-1-2

英文 English | 978-988-71015-2-9

尼泊爾文 नेपाली | 978-988-71015-3-6

烏爾都文 اُردُو | 978-988-71015-4-3

掃描二維碼閱覽電子書

Scan the QR code to read the digital books



出版 Publisher

嶺南大學數碼藝術及創意產業系

Department of Digital Arts and Creative Industries,

Lingnan University

印刷 Printing

新藝域印刷製作有限公司

New Artway Printing Production Ltd

本繪本為配合「古刻薪傳——超越技術的中國書籍」

跨學科研究項目而編製，作為延伸教學活動，旨在

培養小朋友學習中華文化和中國藝術史的興趣。

This picture book has been published as part of an educational outreach programme to complement the interdisciplinary research project "Print and Preservation: Chinese Books Beyond Technology." Its aim is to cultivate children's interest in learning about Chinese culture and the history of Chinese art.

二零二五年四月印

Published in April 2025

版權所有 All rights reserved

免費派發 Distributed for free



這本繪本是「古刻薪傳——超越技術的中國書籍」跨學科研究項目的成果之一。旨在博古通今，讓小朋友透過充滿趣味的小故事，一起探索中國書籍刻印技術從雕版印刷到數碼印刷的演變和多樣性。讓這繪本成為孩子們開啟對中國書籍與印刷術奇妙之旅的起點！

主辦 Presented by



少雪齋藝術展覽館
Chamber of Young Snow
Art Exhibition Hall

支持 Supported by



少|雪|齋
CHAMBER of
YOUNG SNOW

由少雪齋傑出訪問學者計劃贊助

Sponsored by Chamber of Young Snow Distinguished Visiting Scholars Programme

大明穿越時空記



文：陳芳芳 林凱欣 林建才

圖：林建才





一覺醒來，大明發現在一個大溫室內，這裡的光線、溫度和濕度都剛剛好，讓他睡得非常舒服！



包圍著他的電腦程式員、
藝術家、歷史學家和研究人員
都非常興奮地迎接他的醒來。

但原來自己這一睡
就過了六百年……



睡了幾百年，他發現自己不太
記得過去的經歷，也不明白為何
大家都如此重視他。他迫不及待
地向在場的人發問：「你們知道

我的故事嗎？」



大明仁孝皇后勸善書

歷史學家首先發言：

你是一本珍貴的古書！你已經超過
六百歲，是世上不可多得的珍寶。
你由明代的一位皇后編寫，曾經是
三位皇子每天誦讀的金石良言。
她希望你能勸導君主勤政愛民，
並幫助人民分辨善惡。





你盛載的故事來自佛經、道教仙傳、冥報記
和千年來累積的民間故事，亦是我們認識
傳統中華文化的重要典藏。



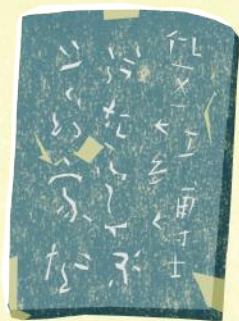
但是，什麼是一本書呢？
他想問的問題還有很多！

作家輕輕一笑，然後說：

書可以說是人類最偉大的發明之一！它盛載著的故事，讓我們能了解從前人們的想法。



書籍一般指的是裝訂成冊的文字或圖畫，也可以是圖文並茂。在遠古時代，人們在石頭、竹片、動物皮革、泥板或金屬上書寫。



直至紙張發明後，書籍大多都是用紙張組成的。
而你，就是一本紙本書。



早期的書本需要人們逐本抄寫和裝幀，數量不多，
通常只在精英和統治階層之間流通。

後來印刷術的發明便利書本
的生產和複製，因此書本也
能傳遞到更多人的手中。

你可是我們印刷書籍的先驅！

書籍設計與 裝幀指南

動手打造一本獨一無二
的迷你書籍！



藝術家接著說：

你不只是一本書，更是一件
文物！你的每一頁都展現了
數百年前精湛的印刷技術。



你的誕生承載了
無數工匠的努力
和心思。首先是
寫樣、校正、
上版，

探秘古籍 製作工場

工匠們正忙著製作一
本精美的書籍！讓我
們一起來看看他們在
做什麼，並學習古籍
製作的過程吧！



接著是在木板上雕刻文字，再在紙上印刷。



工匠們將這些紙張聚集成冊，用棉線細心地裝幀，然後為你的封面貼上華美的襯紙，最後裝入精緻的錦盒。每一頁都有人觸摸過的溫度，是不可多得的藝術品！



大明聽得入神，再看看自己變黃的身體和濃黑的墨，他閉上眼睛，彷彿回到了幾百年前，他再次感受到匠人們一絲不苟地將他帶到這世上的時刻。

勸善書

唰唰～

永樂三年二月初

唰唰～



拯救大明的文字

原來大明的文字因為潮濕和蟲蛀而受損了！我們需要文物修復師，幫忙修補已破損的內容！



一凹一凸，一印一刷，
自己的誕生是如此奇妙。

漸漸，他回想起六百多年前那
高貴的皇后，



看著自己從皇后的手
交到小皇子手裡。



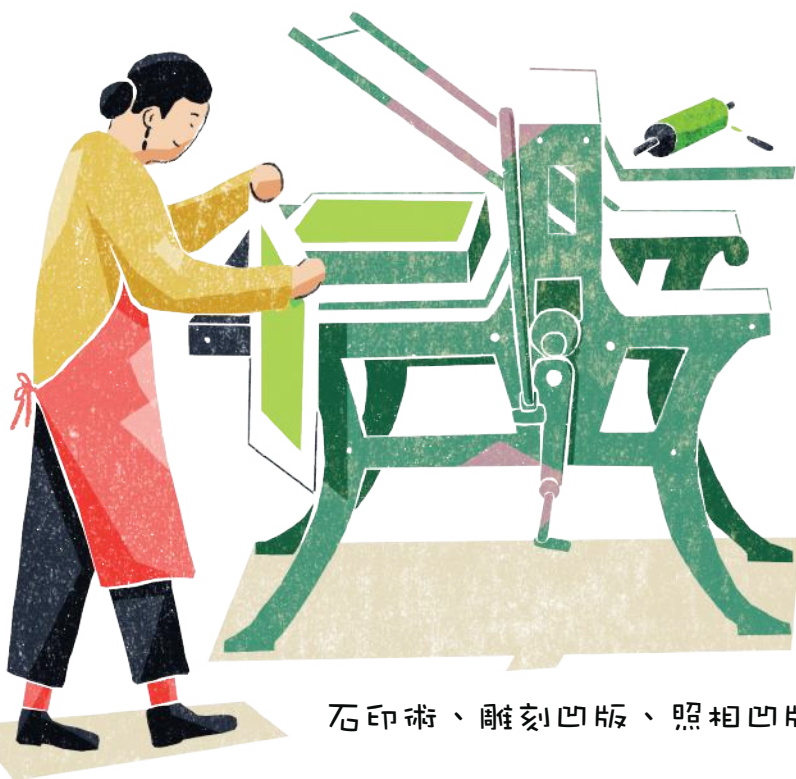
自此他和小皇子形影不離，
小皇子經常揭開書頁反覆誦讀，
直至將他的故事銘記於心。



博物館館長抱著一堆印刷品來到大明的身邊，
迫切地為他展示他的**新朋友**。



日月如梭，印刷術在你沉睡的幾百年
間一直進步。除了雕版印刷術，還有
近代從西方傳來的鉛活字印刷、



石印術、雕刻凹版、照相凹版





和絲網印刷等。

到了當代還有數碼印刷技術的興起。
互聯網與電子屏幕的出現，更促使網上
和數碼印刷成為現今出版的主要模式。



隨著各種新媒體和印刷技術的普及，這便利書籍的生產和傳播，
促進了知識的傳承。這些技術不僅讓古代文獻和典籍得以妥善
保存，更為後人的研究和文化傳承提供了重要依據。

電腦程式員默默地工作：

我們想用最先進的掃描機把你的內容複製並輸入電腦，製作**電子版本**。這樣，任何人也能隨時隨地在線上閱讀你的故事，

來自不同地方的學者可以更仔細地研究內容；藝術家可以欣賞書籍精湛的刻印技術；作家可以在他身上汲取靈感；讀者可以享受閱讀他的樂趣。

大明的新衣

大明已經完成修復，
準備以新的樣貌登場了！
現在發揮你的創意，為大明
設計一個具時代感的封面！



眾人依舊目不轉睛的看著大明，異口同聲道：



歡迎你加入這個大家庭，讓大家透過你去
感受我們文化幾百年來的智慧結晶。





大明輕輕閉上眼睛，
想像自己在無邊的
數碼宇宙裏遨遊。





數百年過去了，自己的故事
能再次與人分享真是美好。



立即掃描
Scan now!

**讀到這裏的你已經開啟了印刷技術的知識大門了，
更多關於明代印刷的知識就在網站中，請掃描
二維碼繼續尋寶之旅！**

**To uncover more fascinating and thought-
provoking facts about printing technology in
the Ming dynasty, scan the QR code and
continue your treasure-hunting quest.**





知多一點點
Find out a bit more



